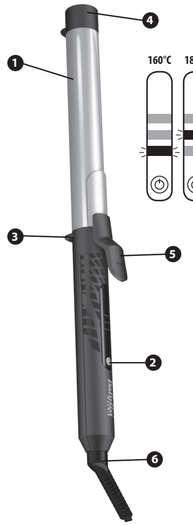
BaByliss® PARIS

CREATIVE

C419E
C425E
C432E



BABYLISS SARL
99 Avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France
www.babyliss.com

FRANÇAIS

Consulter au préalable les consignes de sécurité.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
- Fer à boucler avec revêtement Gold Ceramic (1)
- Bouton marche/arrêt - Arrêt automatique (2)
- Température réglable - 3 niveaux :

Température	Type de cheveux
160°C	Cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés
180°C	Cheveux normaux, colorés et/ou ondulés
200°C	Cheveux épais et/ou frisés

- Support intégré pour poser l'appareil en toute sécurité au cours de l'utilisation (3)
- Embout isolant pour boucler les cheveux plus facilement (4)
- Pince pour maintenir la mèche de cheveux et faciliter le bouclage (5)
- Cordon rotatif (6)

Attention : surface chaude ! Durant l'utilisation, l'appareil ne doit jamais rentrer en contact avec le cuir chevelu, le visage, les oreilles ou le cou.

UTILISATION
- Branchez l'appareil et allumez-le en appuyant sur le bouton marche/arrêt pendant 2 secondes.
- La température par défaut est de 160°C. Pour régler la température, appuyez rapidement sur le bouton marche/arrêt et l'appareil atteindra 180°C. Appuyez une deuxième fois et l'appareil atteindra 200°C. Appuyez une troisième fois et l'appareil reviendra à la température initiale de 160°C.
- Le témoin lumineux de la température sélectionnée clignote jusqu'à ce que la température soit atteinte.
- De manière générale, il est recommandé de choisir une température plus basse pour des cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés, et une température élevée pour des cheveux frisés, épais et/ou difficiles à coiffer. Chaque type de cheveux étant différent, nous vous recommandons d'utiliser la température la plus basse lors de la première utilisation. Lors des utilisations suivantes, vous pourrez augmenter progressivement le réglage si besoin.

Conseils pour boucler les cheveux :
- Utilisez sur cheveux secs ou pratiquement secs.
- Divisez les cheveux en mèches égales et les peigner avant de les boucler.
- Appuyez sur le levier de la pince, placez la mèche de cheveux entre le tube chauffant et la pince puis tirez doucement le fer à boucler jusqu'à l'extrémité des cheveux.
- Pour éviter les frisottis, vérifiez que les cheveux sont bien enroulés sous la pince, dans le sens voulu pour la boucle. Placez la pince sur le dessus de la mèche pour boucler les cheveux vers l'intérieur. Pour boucler les cheveux vers l'extérieur, placez la pince au-dessous de la mèche.
- Enroulez les cheveux sur toute la longueur du fer, en prenant garde de ne pas mettre le fer en contact avec le cuir chevelu. Pour des boucles plus serrées et plus élastiques, enroulez peu de cheveux à la fois. Pour des boucles plus lâches et plus floues, enroulez davantage de cheveux. Maintenir le fer en place pendant quelques secondes, selon le type des cheveux. Dérouler lorsque les cheveux sont chauds (pas brûlants) au toucher.
- Pour retirer le fer à boucler, appuyez sur le levier de la pince et l'écarter.
- Pour «fixer» la boucle, attendez que les cheveux soient froids avant de les brosser, de les peigner ou de les travailler avec les doigts.
- Après utilisation, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt pendant 2 secondes. Débranchez l'appareil. Laissez-le refroidir avant de le ranger.

Remarques :
- Posez l'appareil sur une surface résistant à la chaleur. L'appareil est conçu avec un support intégré pour être posé et tenir droit pendant la chauffe.
- A la première utilisation, il est possible que vous perceviez une odeur : ceci est fréquent et disparaîtra dès la prochaine utilisation. N.B. : Au cours de chaque utilisation, une légère émanation de fumée est possible. Celle-ci peut être due à l'évaporation du sébum, d'un surplus de produits capillaires (soin sans rinçage, laque, ...) ou encore de l'humidité présente dans le cheveu.
- Toujours sélectionner une température moins élevée lors de la première utilisation.
- Il est possible d'utiliser un spray de protection contre la chaleur pour une protection optimale de la chevelure.

ARRÊT AUTOMATIQUE
Si vous laissez l'appareil allumé plus de 60 minutes, il s'arrêtera automatiquement.
Si vous souhaitez continuer à utiliser l'appareil passé ce délai, appuyez 2 secondes sur le bouton marche/arrêt pour remettre l'appareil en marche.

ENTRETIEN
- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- Une fois froid et débranché, le fer peut être essuyé à l'aide d'un chiffon humide. S'assurer qu'il est parfaitement sec avant de le brancher à nouveau.

ENGLISH

Read the safety instructions first.

PRODUCT FEATURES
- Curling iron featured with Gold Ceramic coated barrel (1)
- On/off button - Automatic switch off (2)
- Temperature regulator - 3 settings :

Temperature	Hair type
160°C	Fine, bleached and/or damaged hair
180°C	Normal, coloured and/or wavy hair
200°C	Thick and/or very curly hair

- Built-in stand to put the appliance down safely during use (3)
- Cool tip to curl hair with ease (4)
- Clamp to hold the hair section for curling with ease (5)
- Swivel cord (6)

Warning: hot surface! When in use, the appliance must never come into contact with the scalp, face, ears, and neck.

USE
- Plug in the appliance and switch it on by pressing for 2 seconds the on/off button.
- The default temperature is 160°C. To set the temperature, press the on/off button quickly and the appliance will reach 180°C. Press it twice and the appliance will reach 200°C. Press it a third time and the appliance will return to 160°C.
- The indicator light of the selected temperature flashes until the temperature is reached.
- Generally, it is recommended that you select a lower temperature for hair that is fine, bleached and/or damaged, and a higher temperature for hair that is curly, thick and/or difficult to style. Because every hair type is different, we recommend using the lowest temperature the first time. For following uses, you can slowly increase the temperature if necessary.

Advices on curling:
- Use on dry or nearly dry hair.
- Divide your hair into equal sections and comb before curling.
- Press down on the clamp lever, place the section of hair between the hot barrel and the clamp and gently pull the curling iron down to the tips of your hair.
- To avoid crimped ends, make sure the hair is securely wound under the clamp in the direction of the desired curl. Remember always place the clamp on top of a section when making a curl you want rolled under; place the clamp under the section when making a flip style.
- Roll the hair around the barrel, being careful not to let the curling iron touch the scalp. For tighter, bouncier curls, roll less hair. For loose, free-flowing curls, roll more hair. Hold in place for a few seconds depending on the type of your hair. Unroll once the hair is warm (not hot) to the touch.
- To remove the curling iron, press down on the clamp lever to release your hair.
- To "set" the curl, wait until your hair has cooled before brushing ,combing through or style with your fingers.
- After use, turn the appliance off by holding down the on/off button for 2 seconds. Unplug the appliance. Allow it to cool down before storing.

Notes :
- Place the appliance on a heat-resistant surface. The appliance is designed with an integrated support to be placed and stand upright during heating.
- The first time you use the unit, you may notice a little steam and a particular odor: this is common and will disappear the next time you use it. Note: When you are using the appliance, you might see some steam. Do not be concerned, this could be because of evaporation of the sebum, some residual hair products (leave-in hair care, hairspray, etc.) or excess water that is evaporating from your hair.
- Always select a lower temperature during the first use.
- It is possible to use a heat protection spray for optimal protection of the hair.

AUTOMATIC SHUT OFF
If you leave the appliance on for over 60 minutes, it will automatically shut itself off. If you would like to continue to use the appliance following this period, press 2 seconds the on/off button to turn the appliance back on.

MAINTENANCE
- Unplug the appliance and allow to cool completely.
- Once unplugged and cooled, the curling iron may be wiped with a damp cloth. Make sure that it is completely dry before plugging it in again.

DEUTSCH

Bitte lesen Sie vorher die Sicherheitshinweise.

PRODUKTMERKMALE
- Lockenstab mit Gold-Ceramic-Beschichtung (1)
- Ein-/Ausschalter - Abschaltautomatik (2)
- Einstellbare Temperatur - 3 Stufen:

Temperatur	Haartyp
160 °C	Feines, ausgebleichtes und/oder strapaziertes Haar
180 °C	Normales, kolloriertes und/oder gewelltes Haar
200 °C	Dickes und/oder krauses Haar

- Integrierter Standfuß, um das Gerät während der Verwendung sicher ablegen zu können (3)
- Isolierte Spitze zum einfacheren Locken der Haare (4)
- Klemme, um die Strähne zu halten und für ein einfaches Stylen der Locken (5)
- Drehkabel (6)

Achtung: Heiße Oberfläche! Beim Gebrauch ist unbedingt darauf zu achten, dass das Gerät nicht mit der Kopfhaut, dem Gesicht, den Ohren oder dem Hals in Berührung kommt.

GEBRAUCH
- Schließen Sie das Gerät an den Netzstrom an und schalten Sie es ein; drücken Sie dazu 2 Sekunden lang den Ein-/Aus-Schalter.
- Die standardmäßige Temperaturvoreinstellung ist 160 °C. Um die Temperatur zu verändern, betätigen Sie rasch die Ein-/Austaste und das Gerät heizt auf 180 °C auf. Betätigen Sie die Taste ein zweites Mal und das Gerät heizt auf 200 °C. Betätigen Sie die Taste ein drittes Mal und das Gerät erreicht wieder die voreingestellte Temperatur von 160 °C.
- Die Leuchtanzeige der gewählten Temperatur blinkt, bis die Temperatur erreicht ist.
- Generell empfiehlt es sich, für feines, ausgebleichtes und/oder strapaziertes Haar eine niedrigere Temperatur zu wählen, und eine höhere Temperatur für krauses, dickes und/oder schwer frisierbares Haar. Da jeder Haartyp unterschiedlich ist, empfehlen wir Ihnen, beim ersten Gebrauch die niedrigste Temperatureinstellung zu wählen. Später können Sie gegebenenfalls die Temperatur schrittweise erhöhen.

Tipps für das Lockenstyling:
- Verwenden Sie das Gerät bei trockenem bzw. fast trockenem Haar.
- Unterteilen Sie das Haar in gleich große Partien und kämmen Sie sie, bevor Sie Locken stylen.
- Betätigen Sie den Hebel zum Öffnen der Klemme, legen Sie die Strähne zwischen Heizstab und Klemme und ziehen Sie anschließend den Lockenstab vorsichtig bis zu den Haarspitzen.
- Um unerwünschtes Kräuseln zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Haar richtig eingeklemmt und in der für die Locke vorgesehenen Richtung eingedreht wird. Setzen Sie den Stab mit der Klemme über der Strähne ein, um nach innen gedrehte Locken zu stylen. Wenn sich das Haar nach außen locken soll, halten Sie den Stab mit der Klemme unter der Strähne.
- Wickeln Sie das Haar über die gesamte Länge des Lockenstabs, wobei darauf zu achten ist, dass der Stab nicht mit der Kopfhaut in Berührung kommt. Für dichte, federnde Locken drehen Sie jeweils kleine Haarsträhnen ein. Für lose, schwungvoll fließende Locken können Sie größere Haarsträhnen aufwickeln. Halten Sie den Lockenstab je nach Haartyp einige Sekunden lang in eingedrehter Position. Wickeln Sie den Stab wieder ab, sobald das Haar warm (nicht heiß) ist.
- Um den Lockenstab zu entfernen, betätigen Sie den Hebel zum Öffnen der Klemme.
- Zum „Fixieren" der Locken warten Sie, bis das Haar abgekühlt ist, bevor Sie es bürsten, kämmen oder mit den Fingern in Form bringen.
- Schalten Sie das Gerät nach der Verwendung aus; drücken Sie dazu 2 Sekunden lang den Ein-/Aus-Schalter. Den Netzstecker ziehen. Vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Anmerkungen:
- Legen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Oberfläche. Das Gerät verfügt über einen integrierten Standfuß, um es während des Aufheizens gerade abzulegen.
- Beim ersten Gebrauch kann es sein, dass Sie einen Geruch wahrnehmen: Das ist normal und wird schon bei der nächsten Anwendung verschwunden sein. Hinweis: Bei jedem Gebrauch kann sich etwas Dampf entwickeln. Dies kann daran liegen, dass Talg oder Rückstände von Haarprodukten (nicht auszuspülende Pflegemittel, Haarlack usw.) oder die im Haar enthaltene Feuchtigkeit verdunsten.
- Beim ersten Gebrauch immer eine niedrigere Temperatur wählen.
- Durch die zusätzliche Verwendung eines Hitzeschutzsprays können Sie Ihr Haar optimal schonen.

ABSCHALTAUTOMATIK
Wenn Sie das Gerät länger als 60 Minuten eingeschaltet lassen, schaltet es sich automatisch ab.
Wenn Sie das Gerät danach weiter verwenden möchten, drücken Sie 2 Sekunden lang auf die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät wieder einzuschalten.

PFLEGE
- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Sobald der Lockenstab abgekühlt ist und der Netzstecker gezogen wurde, kann das Gerät mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Vergewissern Sie sich, dass der Lockenstab vollständig getrocknet ist, bevor Sie ihn erneut an den Netzstrom anschließen.

NEDERLANDS

Lees vóór gebruik de veiligheidsinstructies.

PRODUCTEIGENSCHAPPEN
- Krultang met Gold Ceramic-coating (1)
- Start-stopknop - Automatische stop (2)
- Temperatuur instelbaar - 3 standen:

Temperatuur	Haartype
160 °C	Fijn, ontkleurd en/of overgevoelig haar
180 °C	Normaal, gekleurd en/of golvend haar
200 °C	Dik en/of gekruld haar

- Geïntegreerde standaard om het apparaat veilig neer te zetten tijdens het gebruik (3)
- Geïsoleerd uiteinde om het haar gemakkelijker te krullen (4)
- Klem om de haarlok vast te zetten en het krullen gemakkelijker te maken (5)
- Draaisnoer (6)

Opgelet: warm oppervlak! Het apparaat mag tijdens het gebruik nooit in aanraking komen met de hoofdhuid, het gezicht, de oren en de nek.

GEBRUIK
- Stop de stekker in het stopcontact en zet het apparaat aan door gedurende twee seconden op de start-stopknop te drukken.
- De temperatuur is standaard 160 °C. Om de temperatuur in te stellen: druk snel op de start-stopknop; het apparaat warmt op naar 180 °C. Druk nogmaals om het apparaat naar 200 °C te laten gaan. Als u nog een derde keer drukt, keert het apparaat terug naar de begintemperatuur van 160 °C.
- Het indicatielampje dat de gekozen temperatuur aangeeft, knippert totdat deze temperatuur is bereikt.
- In linea generale, si raccomanda di scegliere una temperatura più bassa per capelli sottili, decolorati e/o sensibili, e una temperatura elevata per capelli ricci, spessi e/o difficili da acconciare. Poiché ogni tipo di capello è diverso, consigliamo di utilizzare la temperatura più bassa al primo utilizzo. Agli utilizzi successivi, sarà possibile aumentare gradualmente la regolazione, se necessario.

Consigli per creare i boccoli:
- Utilizzare su capelli asciutti o quasi.
- Dividere i capelli in ciocche uguali e pettinarli prima di arricciarli.
- Premere la leva della pinza, posizionare la ciocca di capelli tra il tubo riscaldante e la pinza poi tirare delicatamente il ferro fino all'estremità dei capelli.
- Per evitare le piccole ciocche ricciute, controllare che i capelli siano avvolti bene sotto la pinza nel senso desiderato per il riccio. Posizionare la pinza sulla parte superiore della ciocca per arricciare i capelli verso l'interno. Per arricciare i capelli verso l'esterno, posizionare la pinza sotto la ciocca.
- Avvolgere i capelli su tutta la lunghezza del ferro, facendo attenzione a non toccare il cuoio capelluto con il ferro. Per ottenere ricci più fitti e più elastici, avvolgere pochi capelli per volta. Per ottenere invece riccioli più morbidi e vaporosi, avvolgere più capelli. Mantenere il ferro in posizione per alcuni secondi secondo il tipo di capello. Srotolare quando, al tatto, i capelli risultano caldi (ma non eccessivamente).
- Per togliere il ferro arricciacapelli, premere la leva della pinza e allontanare.
- Per «fissare» il riccio, aspettare che i capelli si siano raffreddati prima di spazzolarli, pettinarli o lavorarli con le dita.
- Dopo l'utilizzo spegnere l'apparecchio premendo il pulsante avvio/arresto per 2 secondi. Staccare l'apparecchio dalla corrente. Lasciarlo raffreddare prima di riporlo.

Osservazioni:
- Appoggiare l'apparecchio su una superficie resistente al calore. L'apparecchio è progettato con un supporto integrato per essere appoggiato e tenuto diritto durante il riscaldamento.
- Al primo utilizzo, è possibile notare un leggero fumo che si sprigiona e un odore particolare : accade spesso, ma la cosa sparirà al successivo utilizzo. N.B. Durante ogni utilizzo, è possibile che fuoriesca del fumo. La cosa può essere dovuta all'evaporazione del sebo, al resto di un prodotto per la cura dei capelli (prodotti senza risciacquo, lacca, ecc.) o all'umidità residua contenuta nel capello.
- Al primo utilizzo, selezionare sempre una temperatura meno elevata.
- È possibile utilizzare uno spray protettivo contro il calore per una protezione ottimale della capigliatura.

ARRESTO AUTOMATICO
Se lasciato acceso per oltre 60 minuti, l'apparecchio si spegnerà automaticamente.
Se si desidera continuare ad utilizzare l'apparecchio oltre questo termine premere per 2 secondi il pulsante avvio/arresto per riavviarlo.

MANUTENZIONE
- Scollegare l'apparecchio dalla corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
- Una volta staccato dalla corrente e raffreddato, è possibile asciugare il ferro con un panno umido. Controllare che sia perfettamente asciutto prima di attaccarlo nuovamente alla corrente.

ITALIANO

Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
- Ferro arricciacapelli con rivestimento Gold Ceramic (1)
- Pulsante avvio/arresto - Arresto automatico (2)
- Temperatura regolabile - 3 livelli:

Temperatura	Tipo di capello
160°C	Capelli sottili, decolorati e/o sensibili
180°C	Capelli normali, colorati e/o ondulati
200°C	Capelli spessi e/o ricci

- Supporto integrato per appoggiare l'apparecchio in sicurezza durante l'utilizzo (3)
- Puntale isolante per arricciare più facilmente i capelli (4).
- Pinza per mantenere la ciocca di capelli e facilitare l'arricciatura (5)
- Cavo rotante (6)

Attenzione, superficie calda! Durante l'utilizzo, non mettere l'apparecchio a contatto con il cuoio capelluto, il viso, le orecchie o il collo.

UTILIZZO
- Collegare l'apparecchio e accenderlo premendo il pulsante di avvio/arresto per due secondi.
- La temperatura predefinita è di 160°C. Per regolare la temperatura premere rapidamente il pulsante avvio/arresto e l'apparecchio raggiungerà i 180°C. Premere una seconda volta e raggiungerà i 200°C. Premere una terza volta e apparecchio tornerà alla temperatura iniziale di 160°C.
- La spia luminosa lampeggia fino a quando non viene raggiunta la temperatura selezionata.
- In linea generale, si raccomanda di scegliere una temperatura più bassa per capelli sottili, decolorati e/o sensibili, e una temperatura elevata per capelli ricci, spessi e/o difficili da acconciare. Poiché ogni tipo di capello è diverso, consigliamo di utilizzare la temperatura più bassa al primo utilizzo. Agli utilizzi successivi, sarà possibile aumentare gradualmente la regolazione, se necessario.

Consigli per creare il boccoli:
- Utilizzare su capelli asciutti o quasi.
- Dividere i capelli in ciocche uguali e pettinarli prima di arricciarli.
- Premere la leva della pinza, posizionare la ciocca di capelli tra il tubo riscaldante e la pinza poi tirare delicatamente il ferro fino all'estremità dei capelli.
- Per evitare le piccole ciocche ricciute, controllare che i capelli siano avvolti bene sotto la pinza nel senso desiderato per il riccio. Posizionare la pinza sulla parte superiore della ciocca per arricciare i capelli verso l'interno. Per arricciare i capelli verso l'esterno, posizionare la pinza sotto la ciocca.
- Avvolgere i capelli su tutta la lunghezza del ferro, facendo attenzione a non toccare il cuoio capelluto con il ferro. Per ottenere ricci più fitti e più elastici, avvolgere pochi capelli per volta. Per ottenere invece riccioli più morbidi e vaporosi, avvolgere più capelli. Mantenere il ferro in posizione per alcuni secondi secondo il tipo di capello. Srotolare quando, al tatto, i capelli risultano caldi (ma non eccessivamente).
- Per togliere il ferro arricciacapelli, premere la leva della pinza e allontanare.
- Per «fissare» il riccio, aspettare che i capelli si siano raffreddati prima di spazzolarli, pettinarli o lavorarli con le dita.
- Dopo l'utilizzo spegnere l'apparecchio premendo il pulsante avvio/arresto per 2 secondi. Staccare l'apparecchio dalla corrente. Lasciarlo raffreddare prima di riporlo.

Osservazioni:
- Appoggiare l'apparecchio su una superficie resistente al calore. L'apparecchio è progettato con un supporto integrato per colocarlo y mantenerlo en vertical mientras está caliente.
- Es posible que la primera vez que lo utilice perciba un olor particular : es algo habitual y no volverá a ocurrir tras el primer uso. N. B.: Es posible que en cada uso perciba una ligera emanación de humo. Puede tratarse de evaporación de grasa del cuero cabelludo, de restos de productos capilares (acondicionador sin aclarado, laca, etc.) o de la humedad propia del cabello.
- Seleccione siempre una temperatura baja en la primera utilización.
- Puede utilizar un aerosol/pulverizador termoprotector para una protección óptima del cabello.

APAGADO AUTOMÁTICO
Si deja el aparato encendido más de 60 minutos, se apagará automáticamente.
Si desea continuar utilizando el aparato después de ese tiempo, pulse el botón de encendido/apagado durante 2 segundos para volver a poner el aparato en marcha.

MANTENIMIENTO
- Desenchufe el aparato y déjelo enfriar completamente.
- Cuando las tenacillas estén frías y desenchufadas, pueden limpiarse con un trapo húmedo. Verifique que el aparato está totalmente seco antes de enchufarlo de nuevo.

ESPAÑOL

Consulte previamente las instrucciones de seguridad.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
- Tenacillas con revestimiento Gold Ceramic (1)
- Interruptor de encendido/apagado - Apagado automático (2)
- Temperatura regulable - 3 niveles:

Temperatura	Tipo de cabello
160 °C	Cabello fino, decolorado o dañado
180 °C	Cabello normal, teñido u ondulado
200°C	Cabello grueso o rizado

- Soporte integrado para colocar el aparato con total seguridad mientras lo utiliza (3)
- Punta aislante para rizar el cabello con más facilidad (4)
- Pinza para sostener el mechón de cabello y facilitar el rizado (5)
- Cable giratorio (6)

Cuidado, ¡superficie caliente! Durante su uso, evite que el aparato entre en contacto con el cuero cabelludo, la cara, las orejas o el cuello.

USO
- Enchufe el aparato y enciéndalo pulsando el botón de encendido/apagado durante 2 segundos.
- La temperatura predeterminada es de 160 °C. Para regularla, pulse rápidamente el botón de encendido/apagado y el aparato alcanzará los 180 °C. Pulse una segunda vez y se alcanzarán los 200 °C. Pulse una tercera vez y el aparato volverá a su temperatura inicial de 160 °C.
- El indicador luminoso de la temperatura seleccionada parpadeará hasta que se alcance la temperatura.
- Como norma general, se recomienda elegir una temperatura más baja para cabellos finos, decolorados y/o delicados, y una temperatura elevada para cabellos rizados, gruesos o difíciles de peinar. Cada tipo de cabello es diferente, se recomienda utilizar la temperatura más baja durante el primer uso. En los usos siguientes, puede aumentar progresivamente el nivel si es necesario.

Consejos para rizar el cabello:
- Trabaje sobre cabello seco o prácticamente seco.
- Divida el cabello en mechones iguales y péinelo antes de rizarlo.
- Presione la lengüeta de la pinza, coloque el mechón de cabello entre el tubo calentador y la pinza, a continuación tire con cuidado de las tenacillas hasta las puntas del cabello.
- Para evitar el encrespamiento, compruebe que el cabello está bien enroscado en la pinza, en el sentido del rizo. Ponga la pinza por encima del mechón para rizar el cabello hacia el interior. Para rizar el cabello hacia el exterior, ponga la pinza por debajo del mechón.
- Enrosque el cabello en las tenacillas, teniendo cuidado de no llegar a tocar el cuero cabelludo con el aparato. Para obtener rizos más marcados y flexibles, enrosque mechones finos. Para obtener rizos más sueltos y ligeros, enrosque mechones gruesos. Mantenga sujetas las tenacillas durante unos segundos según el tipo de cabello. Desenrosque cuando el cabello esté caliente al tacto (no quemando).
- Para retirar las tenacillas, pulse la lengüeta de la pinza y suelte el cabello.
- Para «fijar» el rizo, espere a que el cabello esté frío antes de cepillarlo, peinarlo o de trabajarlo con los dedos.
- Después de su uso, apague el aparato pulsando el botón de encendido/apagado durante 2 segundos. Desenchufe el aparato. Espere a que se enfríe antes de guardarlo.

Observaciones:
- Coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor. El aparato está diseñado con un soporte integrado para colocarlo y mantenerlo en vertical mientras está caliente.
- Es posible que la primera vez que lo utilice perciba un olor particular : es algo habitual y no volverá a ocurrir tras el primer uso. N. B.: Es posible que en cada uso perciba una ligera emanación de humo. Puede tratarse de evaporación de grasa del cuero cabelludo, de restos de productos capilares (acondicionador sin aclarado, laca, etc.) o de la humedad propia del cabello.
- Seleccione siempre una temperatura baja en la primera utilización.
- Puede utilizar un aerosol/pulverizador termoprotector para una protección óptima del cabello.

PARAGEM AUTOMÁTICA
Se o aparelho estiver ligado durante mais de 60 minutos consecutivos, para automaticamente.
Se desejar continuar a utilizar o aparelho após esse prazo, pressione durante 2 segundos no botão de acionar/parar para colocar o aparelho em funcionamento.

MANUTENÇÃO
- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente.
- Após ter arrefecido e ter sido desligado, o aparelho pode ser limpo com um pano húmido. Certifique-se de que o aparelho está completamente seco antes de voltar a ligá-lo à corrente.

PORTUGUÊS

Consulte com antecedência as indicações de segurança.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
- Modelador de caracóis com revestimento Gold Ceramic (1)
- Botão ligar/desligar - Desativação automática (2)
- Temperatura regulável - 3 níveis:

Temperatura	Tipo de cabelo
160°C	Cabelos finos, descolorados e/ou sensibilizados
180°C	Cabelos normais, pintados e/ou ondulados
200°C	Cabelos espessos e/ou encaracolados

- Suporte integrado para repousar o aparelho em toda a segurança durante a utilização (3)
- Adaptador isolante para encaracolar os cabelos mais facilmente (4)
- Mola para segurar a madeixa e facilitar o encaracolamento (5)
- Cabo giratório (6)

Atenção: superfície quente! Durante a utilização, o aparelho nunca deverá entrar em contacto com o couro cabeludo, o rosto, as orelhas ou o pescoço.

UTILIZAÇÃO
- Ligue o aparelho e acione-o pressionando no botão de acionar/parar durante 2 segundos.
- A temperatura padrão é de 160°C. Para regular a temperatura, pressione rapidamente no botão de acionar/parar e o aparelho irá atingir os 180°C. Pressione uma segunda vez e o aparelho irá atingir os 200°C. Pressione uma terceira vez e o aparelho regressa à temperatura inicial de 160°C.
- O testemunho luminoso correspondente à temperatura selecionada ilumina-se intermitentemente até a temperatura ser atingida.
- De modo geral, recomenda-se que opte por uma temperatura mais baixa para cabelos mais finos, descolorados ou sensibilizados, e uma temperatura mais elevada para cabelos encaracolados, espessos e/ou difíceis de pentear. Como cada tipo de cabelo é diferente, recomenda-se utilizar a temperatura mais baixa na primeira utilização. Durante as utilizações seguintes, poderá aumentar progressivamente a regulação se necessário.

Conselhos para o encaracolamento do cabelo:
- Utilize em cabelos secos ou quase secos.
- Divida os cabelos em madeixas de tamanho igual e penteie antes de os encaracolar.
- Carregue na alavanca da pinça, coloque a madeixa entre o tubo de aquecimento e a pinça e faça deslizar o ferro de encaracolar lentamente até às pontas.
- Para evitar os frisados, certifique-se de que o cabelo está bem enrolado sob a pinça, no sentido pretendido para o caracol. Coloque a pinça por cima da madeixa para encaracolar o cabelo para dentro. Para encaracolar o cabelo para fora, coloque a pinça por baixo da madeixa.
- Enrole o cabelo em todo o comprimento do ferro, tendo o cuidado de não deixar o ferro tocar no couro cabeludo. Para obter caracóis mais apertados e elásticos, enrole pouca quantidade de cabelo de cada vez. Para obter caracóis mais soltos e flexíveis, enrole mais quantidade de cabelo de cada vez. Manter o ferro assim durante alguns segundos, consoante a natureza do cabelo. Desenrole enquanto o cabelo está quente (não excessivamente).
- Para retirar o ferro de encaracolar, carregue na alavanca da pinça e afaste-a.
- Para "fixar" os caracóis, espere que o cabelo arrefeça para o escovar, pentear ou trabalhar com os dedos.
- Após a utilização, desligue o aparelho pressionando no botão de acionar/parar durante 2 segundos. Desligue o aparelho. Deixe arrefecer antes de arrumar.

Comentários:
- Coloque o aparelho numa superfície resistente ao calor. O aparelho possui um suporte que permite pousá-lo mantendo-o direito durante o aquecimento.
- Na primeira utilização, é possível que note um cheiro específico: isto é frequente e desaparecerá na próxima utilização. N.B: Durante cada utilização, é possível que seja libertado algum fumo. Isto pode dever-se à evaporação de sebo ou de restos de produtos para tratamento capilar (cuidado sem enxaguar, laca,...) ou de humidade contida nos cabelos.
- Selecione sempre uma temperatura baixa na primeira utilização.
- É possível utilizar um spray de proteção para proteger os seus cabelos do calor.

PARAGEM AUTOMÁTICA
Se o aparelho estiver ligado durante mais de 60 minutos consecutivos, para automaticamente.
Se desejar continuar a utilizar o aparelho após esse prazo, pressione durante 2 segundos no botão de acionar/parar para colocar o aparelho em funcionamento.

MANUTENÇÃO
- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente.
- Após ter arrefecido e ter sido desligado, o aparelho pode ser limpo com um pano húmido. Certifique-se de que o aparelho está completamente seco antes de voltar a ligá-lo à corrente.

DANSK

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

PRODUKTEGENSKABER
- Krøllejern med Gold Ceramic-beklædning (1)
- Afbryder tænd-/sluk - Automatisk stop (2)
- Justerbar temperatur – 3 niveauer:

Temperatur	Hårtype
160 °C	Fint, afbleget og/eller beskadiget hår
180 °C	Normalt, farvet og/eller bølget hår
200 °C	Tykt og/eller krøllet hår

- Indbygget støtte for at gøre apparatet helt sikkert under brug (3)
- Isolerende tud, der gør det lettere at krølle håret (4)
- Klemme til at fastholde hårlokken og lette krøllningen (5)
- Drejelig ledning (6)

Advarsel: varm overflade! Under brug må apparatet ikke komme i kontakt med hverken hovedbund, ansigt, ører eller hals.

ANVENDELSE
- Sæt apparatet til, og tænd det ved at trykke på tænd/slukknappen i 2 sekunder.
- Standardtemperaturen er 160 °C. For at justere temperaturen skal du trykke hurtigt på tænd/slukknappen, hvorefter apparatet når 180 °C. Tryk en gang til, og apparatet når 200 °C. Tryk en tredje gang, og apparatet går tilbage til udgangstemperaturen på 160 °C.
- Lyset for den valgte temperatur blinker, indtil denne temperatur er nået.
- Det anbefales generelt at vælge en lavere temperatur til fint, affarvet og/eller beskadiget hår, og en høj temperatur til kruset, tyk og/eller genstridigt hår. Da hver hårtype er forskellig, anbefales det at anvende den laveste temperatur første gang. Ved efterfølgende anvendelser, kan indstillingen øges gradvist, hvis det er nødvendigt.

Gode råd til krølning af håret:
- Bruges på tørt eller næsten tørt hår.
- Del håret i lige store lokker, og red dem, inden de krølles.
- Tryk på håndtaget til klemmen, placer hårlokken mellem varmeværet og klemmen, og træk derefter krøllejernet forsigtigt ud til hårspidserne.
- For at undgå krushår skal du kontrollere, at håret er godt rullet ind under klemmen i den retning, du ønsker at krølle håret. Placer klemmen på oversiden af hårlokken for at krølle håret indad. For at krølle håret udad skal du placere klemmen oven på hårlokken.
- Rul håret ud på hele krøllejernet, og pas på ikke at lade jernet komme i kontakt med hovedbunden. For at få mere sammenpressede og elastiske krøller skal du kun rulle lidt hår sammen ad gangen. For at få mere løse krøller skal du rulle mere hår sammen ad gangen. Hold jernet på plads i nogle sekunder alt efter hårtype. Rul ud, når håret er varmt (ikke brændende) ved berøring.
- For at fjerne krøllejernet skal du trykke på klemmens håndtag og tage den væk.
- For at "fiksere" krøllen skal du vente, indtil håret er koldt, før du børster det, reder det eller arbejder i det med fingrene.
- Efter brugen slukkes apparatet ved at trykke på tænd/slukknappen i 2 sekunder. Tag stikket ud af kontakten. Lad apparatet køle af, inden det lægges på plads.

Bemærkninger:
- Anbring apparatet på en varmebestandig overflade. Apparatet er designet med en indbygget støtte, så det kan placeres og holdes lige, mens det opvarmes.
- Når du anvender apparatet første gang, kan du muligvis mærke en lugt: Dette er normalt og lugten forsvinder efter anvendelse af apparatet første gang. N.B.: Der kan under hver anvendelse forekomme en let røg. Dette kan skyldes fordampning af talg, overskud af hårprodukter (pleje uden skylning, lak, ...) eller fugt i håret.
- Vælg altid en lavere temperatur ved første anvendelse.
- Det er muligt at anvende en spray til beskyttelse mod varme for optimal beskyttelse af håret.

AUTOMATISK STOP
Hvis apparatet er tændt i mere end 60 minutter, slukkes det automatisk.
Hvis du ønsker at fortsætte med at bruge apparatet længere end det, skal du trykke 2 sekunder på tænd/slukknappen for at tænde apparatet igen.

VEDLIGEHOLDELSE
- Tag stikket ud og lad apparatet køle fuldstændigt af.
- Når jernet er koldt og frakoblet, kan det tørres med en fugtig klud. Kontrollér, at apparatet er helt tørt, inden der tændes for det igen.

SVENSKA

Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.

PRODUKTEGENSKAPER

- Locktång med Gold Ceramic-beläggning (1)
- Start/stopp-knapp - Automatisk stopp (2)
- Reglerbar temperatur - 3 nivåer:

Temperatur	Hårtyp
160 °C	Fint, blekt och/eller känsligt hår
180 °C	Normalt, färgat och/eller vågigt hår
200 °C	Tjockt och/eller lockigt hår

- Inbyggt stativ för att kunna ställa apparaten på ett säkert sätt under användning (3)
- Isolerande munstycke för att locka håret på ett enklare sätt (4)
- Klämma för att hålla kvar hårslingan och underlätta lockningen (5)
- Vridbar sladd (6)

Varning: het yta! Under användning får apparaten aldrig komma i kontakt med hårbotten, ansikte, öron eller hals.

ANVÄNDNING

- Anslut apparaten och starta den genom att trycka på på/av-knappen i två sekunder.
- Standardtemperaturen är 160 °C. Om du vill byta temperatur trycker du snabbt på på/av-knappen, så kommer apparaten upp i 180 °C. Om du trycker en gång till ökar temperaturen till 200 °C. Om du trycker en tredje gång återgår apparaten till den ursprungliga temperaturen på 160 °C.
- Lampan blinkar tills den valda temperaturen har uppnåtts.
- I allmänhet rekommenderar vi att du väljer en lägre temperatur för fint, blekt och/eller känsligt hår och en högre temperatur för tjockt, tjockt och/eller svårhanterligt hår. Eftersom alla hårtyper är olika rekommenderar vi den lägsta temperaturen vid den första användningen. Vid efterföljande användningar kan du öka temperaturen progressivt vid behov.

Gör så här för att locka håret:

- Använd på torrt eller nästan torrt hår.
- Dela håret i lika stora slingor och kamma det innan du lockar håret.
- Tryck på spaken till klämman, placera hårslingan mellan det varma röret och klämman och dra sedan försiktigt locktången genom hela det till hårtoppen.
- För att undvika krusigt hår, se till att håret är väl rullat under klämman för den slags lockar som önskas. Placera klämman ovanpå hårslingan för att locka håret inåt. För uttätvända lockar, placera klämman under hårslingan.
- Rulla hela håret längd på locktången och var noga med att locktången inte kommer i kontakt med hårbotten. För fastare och mer elastiska lockar, rulla på lite hår i taget. För mjukare och lösare lockar, rulla på mer hår. Hål tången på plats under några sekunder, beroende på hårtyp. Rulla av när håret är varmt (inte hett) vid vridning.
- För att lossa locktången, tryck på spaken till klämman och avlägsna tången.
- För att «fixera» lockarna, vänta tills håret svalnat innan du borstar det, kammar det eller bearbetar det med fingrarna.
- Stäng av apparaten efter användning genom att trycka på på/av-knappen i två sekunder. Dra ur apparaten ur väggkontakten. Låt den svalna innan du lägger undan den.

Anmärkningar:

- Placera apparaten på en värmetålig yta. Apparaten är utformad med ett integrerat stöd för att placeras och hållas rak medan den värms upp.
- Vid första användningen är det möjligt att du upptäcker en speciell lukt: detta är vanligt och kommer att försvinna redan vid nästa användning. Obs!: • Under varje användning kan en lätt rökutveckling förekomma. Den kan orsakas av avdunstning av hårfett, ett överskott av produkter i håret (vård utan sköljning, spray...) eller av fukt som finns i håret.
- Välj alltid en lägre temperatur vid den första användningen.
- Du kan använda en värmeskyddsspray för optimalt skydd av håret.

AUTOMATISK AVSTÄNGNING

Om apparaten är igång i mer än 60 minuter stängs den automatiskt av.
Om du vill fortsätta använda apparaten efter detta startar du apparaten igen genom att trycka på på/av-knappen i två sekunder.

UNDERHÅLL

- Koppla ur apparaten och låt den svalna helt.
- När locktången svalnat och sladden dragits ur väggen kan den rengöras med en fuktig duk. Kontrollera att den är helt torr innan du ansluter den på nytt.

NORSK

Les sikkerhetsinstruksjonene før bruk.

PRODUKTEGENSKAPER

- Krølltang med Gold Ceramic-belegg (1)
- På/AV-bryter - Automatisk stans (2)
- Justerbar temperatur - 3 nivåer:

Temperatur	Hårtype
160 °C	Fint hår, bleket og/eller sensibelt hår
180 °C	Normalt hår, farget og/eller krøllet hår
200 °C	Tykt hår og/eller kruset hår

- Integrert stativ for å kunne sette fra seg apparatet på en sikker måte under bruk (3)
- Isolerende munnstykke for å krølle håret enklere (4)
- Klemme som holder på plass hårlokken og forenkler krøllingen (5)
- Roterende ledning (6)

Advarsel: Varm overflate! Under bruk, pass på at apparatet ikke kommer i kontakt med hodebunnen, ansiktet, ørene eller nakken.

BRUK

- Koble apparatet til strømnettet, og slå det på ved å trykke PÅ/AV-bryteren i to sekunder.
- Standardtemperaturen er 160 °C. For å justere temperaturen trykk raskt PÅ/AV-bryteren og apparatet vil skifte til 180 °C. Trykk en andre gang, og apparatet vil skifte til 200 °C. Trykk en tredje gang, og apparatet vil gå tilbake til den opprinnelige temperaturen på 160 °C.
- Lampen blinker tills den valgte temperaturen har uppnåtts.
- I allmänhet rekommenderar vi att du väljer en lägre temperatur för fint, blekt och/eller känsligt hår och en högre temperatur för tjockt, tjockt och/eller svårhanterligt hår. Eftersom alla hårtyper är olika rekommenderar vi den lägsta temperaturen vid den första användningen. Vid efterföljande användningar kan du öka temperaturen progressivt vid behov.

Tips for å krølle håret:

- Benyttes på tørt eller nesten tørt hår.
- Del håret inn i like store lokker som du kjemmer før du starter krøllingen.
- Trykk på klemmehendelen, plasser hårlokken mellom varmekolben og klemmen, og dra deretter forsiktig krølltangen helt ut til hårtuppene.
- For å unngå brusete hår, se til at hårlokken er ordentlig rullet opp under klemmen i den retningen du ønsker krøllen. Plasser klemmen på oversiden av lokken for å krølle håret innover. For å krølle håret utover, plasserer du klemmen under hårlokken.
- Rull håret langs hele tangen, og pass på at tangen ikke kommer i kontakt med hodebunnen. For strammere og mer elastiske krøller, rull opp bare litt hår om gangen. For løsere og mykere krøller, rull opp mer hår om gangen. Hold tangen noen sekunder, alt etter hårtype. Rull ut når håret er varmt (ikke brennvarm!) å ta på.
- For å trekke ut krølltangen, trykk på hendelen slik at klemmen åpnes.
- For å «feste» krøllen, vent til håret er kaldt før du grer håret med børste, kam eller fingrene.
- Etter bruk, slå av apparatet ved å trykke PÅ/AV-bryteren i to sekunder. Koble apparatet fra strømnettet. La apparatet avkjøles før det legges på plass.

Merknader:

- Legg apparatet på en varmebestandig overflate. Apparatet er utformet med et innebygd stativ for å kunne sette det fra seg og så det står rett under oppvarming.
- Ved førstegangs bruk vil det kunne forekomme en spesiell lukt: dette skjer ofte og forsvinner neste gang du bruker apparatet. NB: Ved hver bruk kan det oppstå en viss røykdannelse. Dette kan skyldes fordampninger av hudfett eller overskudd av hårprodukter (hårpleiemidler uten skylling, hårlakk, osv.) eller fuktigheten i håret.
- Velg alltid en lavere temperatur ved førstegangs bruk.
- Det er mulig å bruke en beskyttelsesspray mot varme for en optimal beskyttelse av håret.

AUTOMATISK STANS

Hvis du har apparatet være på i mer enn 60 minutter, vil det slås av automatisk.
Hvis du ønsker å fortsette å bruke apparatet etter dette, trykk PÅ/AV-bryteren i 2 sekunder for å slå på apparatet igjen.

VEDLIKEHOLD

- Trekk ut kontakten, og la apparatet avkjøles skikkelig.
- Så snart krølltangen er kald og frakoblet strømnettet, kan den tørkes av med en fuktig klut. Pass på at apparatet er fullstendig tørt før du setter i støpselet igjen.

SUOMI

Tutustu turvaohjeisiin ennen laitteen käyttöä.

TUOTTEEN OMINAISUUDET

- Kihartin Gold Ceramic -pinnoitteella (1)
- Virtapainike - Automaattinen sammutus (2)
- Säädettävä lämpötila - 3 tasoa:

Lämpötila	Hiustyypit
160 °C	Ohuet, vaalennetut ja/tai hauraistuneet hiukset
180 °C	Normaalit, värjätyt ja/tai taipuisat hiukset
200 °C	Paksut ja/tai kiharat hiukset

- Integroitu tuki laitteen asettamiseksi turvallisesti käytön aikana (3)
- Eristävä suulake helpottaa hiusten kihartamista (4)
- Pinni, jolla voi pitää kiinni hiussuortuvaa ja tehdä kiharruksen helpommaksi (5)
- Pyörivä johto (6)

Huomio: kuuma pinta! Laite ei saa käytön aikana koskettaa hiuspohjaa, kasvoja, korvia tai kaulaa.

KÄYTTÖ

- Kytke laite verkkovirtaan ja paina virtapainiketta 2 sekunnin ajan laitteen käynnistämiseksi.
- Oletuslämpötila on 160 °C. Säädä lämpötilaa painamalla nopeasti virtapainiketta, ja laite lämpenee 180 °Ceen. Painamalla painiketta toisen kerran laite lämpenee 200 °Ceen. Painamalla painiketta vielä kolmannen kerran laitteen lämpötila palautuu 160 °Ceen.
- Valitun lämpötilan merkkivalo vilkkuu, kunnes haluttu lämpötila on saavutettu.
- Yleisesti suosittelemme valitsemaan alemman lämpötilan ohuille, vaalenneutille ja/tai hauraille hiuksille ja korkeamman lämpötilan kihartille, paksuille ja/tai vaikeasti kammattaville hiuksille. Koska kaikki hiustyypit ovat erilaisia, suosittelemme että käytät alinta lämpötilaa ensimmäisellä käyttökerralla. Seuraavilla käyttökerroilla voit halutessasi vähitellen lisätä lämpötilaa.

Hiusten kiharrusohjeita:

- Käytä kuivin tai melkein kuivin hiuksin.
- Jaa hiukset samankokoisiin osiin ja kampaa ne ennen kihartamista.
- Paina saksien kahvasta, aseta hiussuortuva lämpöelementin keskelle ja purista kiinni. Vedä sitten kihartimen hellävaraisesti hiusten latvoihin saakka.
- Vältä pörröisyys varmistamalla, että kierrät hiuksia saksien ympärille haluamaassasi suunnassa. Aseta kihartimen sakset hiussuortuvan yläpuolelle kihartaakseesi hiuksia sisäänpäin. Kiharra hiuksia ulospäin asettamalla sakset suortuvan alapuolella.
- Kierrä hiuksia koko raudan pituudelle, mutta varo koskettamasta kihartimella hiuspohjaa. Saat tiukemmat ja elastisemmat kiharat kihartamalla vähän hiuksia kerralla. Saat löysemmät ja ilmavammat kiharat kihartamalla enemmän hiuksia kerralla. Pidä kiharrinta paikallaan muutaman sekunnin ajan hiusten laadun mukaan. Ota kiharrin pois, kun hiukset ovat lämpimät (ei kuumat).
- Ota kiharrin pois painamalla saksien vivusta ja avaamalla ne.
- Jotta kiharat ehtisivät "kiinnittymään", odota, että hiukset jäähtyvät ennen niiden harjaamista, kampaamista tai työstämistä sormilla.
- Sammuta laite käytön jälkeen painamalla virtapainiketta 2 sekunnin ajan. Irrota laite verkkovirrasta. Anna laitteen jäähtyä ennen sen laittamista säilytykseen.

Huomautukset:

- Aseta laite kuumuutta kestävälle pinnalle. Laitteessa on integroitu tuki, jonka avulla laite voidaan asettaa ja pitää suorana lämmityksen aikana.
- Ensimmäisen käytön yhteydessä on mahdollista, että huomaat laitteesta tulevan hajun: se on yleistä ja häviää seuraavalla käyttökerralla. Huomio! Laitteesta saattaa pääsä kevyttä savua jokaisella käyttökerralla. Se voi johtua hiuksista olevasta talista tai hiustenhoitotuotteista (hiuksiin jätettävät hoitoaineet, lakat jne.) tai jopa kosteudesta.
- Valitse ensimmäisen käyttökerran yhteydessä aina alin lämpötila.
- Voit suojata hiuksiasi kuumuudelta suojavarulla saatavilla.

AUTOMAATTINEN SAMMUTUS

Jos jätät laitteen päälle yli 60 minuutin ajaksi, se sammuu automaattisesti.
Jos haluat jatkaa laitteen käyttöä yllä mainitun ajan jälkeen, kytke laite uudelleen päälle painamalla virtapainiketta 2 sekunnin ajan.

HUOLTO

- Katkaise virta laitteesta ja anna sen jäähtyä kunnolla.
- Kun ruuta on jäähtynyt ja irrotettu verkkovirrasta, se voidaan pyyhkiä kostealla rievulla. Varmista, että ruuta on täysin kuiva, ennen kuin kytket sen uudelleen verkkoon.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πριν από τη χρήση, συμβουλευτείτε τις οδηγίες ασφαλείας.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Ψαλίδι για μπούκλες με επίστρωση Gold Ceramic (1)
- Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης - αυτόματη απενεργοποίηση (2)
- Ρυθμιζόμενη θερμοκρασία - 3 επίπεδα:

Θερμοκρασία	Τύπος μαλλιών
160 °C	Μαλλιά λεπτά, με ντεκαπζέ ή/και εύθραυστα
180°C	Μαλλιά κανονικά, βαμμένα ή/και σπαστά
200°C	Μαλλιά με χοντρή τρίχα ή/και σγουρά

- Ενσωματωμένη βάση για ασφαλή ανάθεση της συσκευής κατά τη χρήση (3)
- Μονωτικό ακρο για πιο εύκολες μπούκλες (4)
- Τσιμπίδα που συγκρατεί την τούφα μαλλιών και διευκολύνει τη δημιουργία μπούκλας (5)
- Περιστρεφόμενο καλώδιο (6)

Προσοχή: Θερμή επιφάνεια! Κατά τη χρήση, η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να έρχεται σε επαφή με το τριχωτό της κεφαλής, το πρόσωπο, τα αυτιά ή τον λαιμό.

ΧΡΗΣΗ

- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και ενεργοποιήστε την πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα.
- Η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι 160°C. Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία, πατήστε γρήγορα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και η συσκευή θα φτάσει στους 180°C. Πατήστε ξανά και η συσκευή θα φτάσει στους 200°C. Πατήστε για τρίτη φορά και η συσκευή θα επανέλθει στην αρχική θερμοκρασία των 160°C.
- Η φωτεινή ένδειξη της επλεγμένης θερμοκρασίας αναβοσβήνει έως ότου η συσκευή φτάσει σε αυτήν.
- Γενικά, συνιστάται η επιλογή χαμηλότερων θερμοκρασιών για μαλλιά λεπτά, με ντεκαπζέ ή/και εύθραυστα και η επιλογή υψηλότερων θερμοκρασιών για μαλλιά σγουρά, με χοντρή τρίχα ή/και μαλλιά που χτενίζονται δύσκολα. Επειδή κάθε τύπος μαλλιών είναι διαφορετικός, σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε τη χαμηλότερη θερμοκρασία κατά την πρώτη χρήση. Κατά τις επόμενες χρήσεις, μπορείτε να αυξάνετε σταδιακά τη ρύθμιση, εάν είναι απαραίτητο.

Συμβουλές για μπούκλες:

- Χρησιμοποιείτε το ψαλίδι σε μαλλιά στεγνά ή σχεδόν στεγνά.
- Χωρίστε τα μαλλιά σε ίσες τούφες και χτενίστε τα προτού ξεκινήσετε να δημιουργείτε μπούκλες.
- Πιέστε τον μοχλό της τσιμπίδας, τοποθετήστε την τούφα μαλλιών ανάμεσα στον θερμαινόμενο σωλήνα και την τσιμπίδα και, στη συνέχεια, γλιστρήστε απαλά το ψαλίδι για μπούκλες μέχρι τις άκρες των μαλλιών.
- Για να αποφύγετε το φριζάρισμα, βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά έχουν τυλιχθεί καλά κάτω από την τσιμπίδα προς την επιθυμητή κατεύθυνση της μπούκλας. Τοποθετήστε την τσιμπίδα πάνω από την τούφα των μαλλιών, για να δημιουργήσετε μπούκλες με φορά προς τα μέσα. Για μπούκλες με φορά προς τα έξω, τοποθετήστε την τσιμπίδα κάτω από την τούφα.
- Τυλίγετε τα μαλλιά σε όλο το μήκος του ψαλιδιού, προσέχοντας ώστε το ψαλίδι να μην έρθει σε επαφή με το τριχωτό της κεφαλής. Για πιο σφιχτές και ελαστικές μπούκλες, τυλίξτε λίγα μαλλιά κάθε φορά. Για πιο χαλαρές μπούκλες με περισσότερη κίνηση, τυλίξτε περισσότερα μαλλιά. Κρατήστε το ψαλίδι σε αυτή τη θέση για μερικά δευτερόλεπτα, ανάλογα με τον τύπο των μαλλιών. Σεπολίξτε όταν τα μαλλιά είναι ζεστά στην αφή (αλλά δεν καίει).
- Για να αφαιρέσετε το ψαλίδι για μπούκλες, πιέστε τον μοχλό της τσιμπίδας και απελευθερώστε τα μαλλιά.
- Για να «φιξάρετε» την μπούκλα, περιμένετε να κρυώσουν τα μαλλιά πριν από το βούρτσισμα, το χτένισμα ή το φορτώρισμα με τα δάχτυλα.
- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή, πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Αφήστε την να κρυώσει πριν τη σπηκεύσετε.

Σημειώσεις:

- Τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνεια που είναι ανθεκτική στη θερμότητα. Η συσκευή έχει ενσωματωμένη βάση για να τοποθετείται και να στέκεται σε όρθια θέση ενώ θερμαίνεται.
- Κατά την πρώτη χρήση, είναι πιθανό να παρατηρήσετε μια οσμή: αυτό είναι συνηθισμένο και θα εξαφανιστεί με την επόμενη χρήση. Σημείωση: Κατά τη διάρκεια της χρήσης, είναι πιθανό να παραχθεί μικρή ποσότητα ατμού. Αυτό μπορεί να οφείλεται στην εξάτμιση σμήγματος από το τριχωτό της κεφαλής, στα υπολείμματα των προϊόντων περιποίησης μαλλιών (προϊόντα περιποίησης χωρίς ξέβγαλμα, λακ κ.λπ.) ή στην ογκοσία που υπάρχει στα μαλλιά.
- Πάντοτε να επιλέγετε πιο χαμηλή θερμοκρασία κατά την πρώτη χρήση.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάποιο σπρέι προστασίας κατά της θερμότητας για άριστη προστασία των μαλλιών.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα, αν παραμείνει ενεργοποιημένη για περισσότερα από 60 λεπτά.
Εάν θελήσετε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από αυτό το διάστημα, πατήστε για 2 δευτερόλεπτα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει εντελώς.
- Αφού βγάλετε το ψαλίδι από την πρίζα και το αφήσετε να κρυώσει, μπορείτε να το καθαρίσετε με ένα υγρό πανί. Βεβαιωθείτε ότι έχει στεγνώσει εντελώς πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.

MAGYAR

Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.

TERMÉK JELLEMZŐI

- Hajsütővas Gold Ceramic bevonattal (1)
- Bekapcsolás/kikapcsolás gomb – Automatikus kikapcsolás (2)
- Állítható hőmérséklet – 3 fokozat:

Hőmérséklet	Hajtípus
160 °C	Vékony szálú, szőkített és/vagy érzékeny haj
180 °C	Normál, festett és/vagy dauerolt haj
200 °C	Vastag szálú és/vagy göndör haj

- Beépített tartó a készülék biztonsági okokból történő biztonságos elhelyezéséhez (3)
- Hőszigetelt véglezáró a könnyebb göndörítéshez (4)
- Rögzítőcsipesz a hajtincs megtartásához és a göndör fürtök egyszerűbb elkészítéséhez (5)
- Forgó tápvezeték (6)

Vigyázat, forró felület! A használat során ügyeljen arra, hogy a készülék soha ne érjen a fejbőréhez, az arcához, a füléhez vagy a nyakához.

HASZNÁLAT

- A készüléket csatlakoztassa a hálózati áramforráshoz, majd a Be/kikapcsoló gomb 2 másodpercig tartó lenyomásával kapcsolja be.
- Az alapértelmezett hőmérséklet 160 °C. A hőmérséklet beállításához nyomja le röviden a Be-/kikapcsoló gombot, és a készülék 180 °C-ra felmelegszik. A gomb másodszori megnyomásával a készülék 200 °C-ra fűt fel. A gomb harmadszori megnyomása után a készülék visszatér a kezdeti 160 °C-os hőmérékletre.
- A kiválasztott hőmérséklet addig villog, amíg a készülék el nem éri a megfelelő hőfokot.
- Vékony szálú, szőkített és/vagy érzékeny hajhoz általában alacsonyabb, míg göndör, erős szálú és/vagy nehezen kifésülhető hajhoz magasabb hőmérséklet javaslunk. Mivel az egyes hajtípusok eltérnek egymástól, ezért az első alkalommal a legalacsonyabb hőfokozat használatát ajánljuk. A későbbiekben, szükség esetén, a hőmérséklet fokozatosan növelhető.

Javaslatok a haj göndörítéséhez:

- Szárazt vagy gyakorlatilag száraz hajon használja.
- Ossza fel a hajat egyenlő tincsekre, és fésülje ki azokat, mielőtt hozzálátna a göndörítéshez.
- Nyomja le a rögzítőcsipesz karját, helyezze a hajtincset a fűtőcső és a csipesz közé, és óvatosan húzza a hajsütővasat egészen a hajvégekig.
- A túlzott bodrosodás elkerülése érdekében gyűződjön meg arról, hogy a hajtincs elég szoroson és a kívánt göndörítési iránynak megfelelően van felcsavarva a csipesz alatt. A befelé göndörödő tincsek elkészítéséhez helyezze a csipeszt a hajtincs tetjére. A kifelé göndörödő tincsek elkészítéséhez helyezze a csipeszt a hajtincs alá.
- Csavarja fel a haját a sütővas teljes hosszán, ügyelve arra, hogy a hajsütő ne érjen a fejbőréhez. A tömörebb és rugalmasabb fürtök kialakításhoz vékonyabb hajtincseket dolgozzon. A lazább és lágyabb érzésű fürtök elkészítéséhez vastagabb hajtincseket válasszon. A haj típusának megfelelően tartsa a sütővasat egy pár másodpercig a hajon. Tekerje le a tincset, ha a haj már tapinthatóan átmelegedett (nem forró).
- A hajsütővas kivételéhez az emelőkart megnyomva nyissa szét a csipeszt.
- A göndör tincs„fixálásához" hagyja lehűlni a hajat, és ezután fésülje meg, kefélje át vagy rendezze el a hajfürtöt az ujjával.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket a Be-/kikapcsoló gomb 2 másodpercig tartó lenyomásával. Húzza ki a készüléket a hálózati áramforrásból. Mielőtt elteszi a hajsütőt, hagyja kihűlni.

Megjegyzések:

- Helyezze a készüléket egy hősálló felületre. A beépített tartó a készülék elhelyezésére és megtartására szolgál a felfűtés idején is.
- Első használatnál előfordulhat, hogy bizonyos szag érzékelhető: ez gyakran megtörténik, és a következő használatkor már nem tapasztalható. Figyelem! Minden göndörítés alkalmával előfordulhat egy enyhe füstképződés. Ezt okozhatja a faggyú (sebum), a hajápolószer-maradvány (öblítés nélküli hajpakolás, lakk stb.) vagy még a hajban lévő nedvesség elpárolgása.
- Az első használat alkalmával válasszon mindig alacsonyabb hőfokot.
- A haj optimális védelme érdekében hővédő hajspray használható.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

A bekapcsolva hagyott készülék 60 perc elteltével automatikusan kikapcsol.
Ha ezen idő letelte után tovább kívánja használni a készüléket, nyomja meg a Be/kikapcsolás gombot a készülék ismételt bekapcsolásához.

KARBANTARTÁS

- Húzza ki a készüléket az elektromos csatlakozóból, és várja meg, amíg az teljesen lehűl.
- A kihűlt és a csatlakozóból kihúzott hajsütővas nedves törlőruhával tisztítható. Mielőtt újra csatlakoztatná a hálózathoz, győződjön meg róla, hogy a készülék teljesen megszáradt.

POLSKI

Przed użyciem zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

- Lokówka z powłoką Gold Ceramic (1)
- Przycisk ON/OFF – Wyłączanie automatyczne (2)
- Regulacja temperatury – 3 poziomy:

Temperatura	Rodzaj włosów
160°C	Włosy cienkie, rozjaśniane i/lub wrażliwe
180°C	Włosy normalne, farbowane i/lub kręcone
200°C	Włosy gęste i/lub mocno kręcone

- Zintegrowana podstawka pozwala bezpiecznie odkładać urządzenie podczas jego używania (3)
- Końcówka izolująca ułatwia tworzenie loków (4)
- Szczypce do przytrzymywania pasma włosów ułatwiające zwijanie włosów w loki (5)
- Kabel obrotowy (6)

Uwaga: gorąca powierzchnia! Podczas użytkowania urządzenie nie może pod żadnym pozorem dotykać owłosionej skóry, twarzy, uszu ani szyi.

SPOSÓB UŻYCIA

- Podłącz urządzenie do zasilania i uruchom je, przytrzymując przycisk ON/OFF przez 2 sekundy.
- Domyślnie ustawiona temperatura wynosi 160°C. Aby ustawić inną temperaturę, naciśnij szybko przycisk ON/OFF, a urządzenie nagrzeje się do 180°C. Naciśnij przycisk po raz drugi, a urządzenie nagrzeje się do 200°C. Kiedy naciśniesz na ten sam przycisk trzeci raz, urządzenie powróci do początkowej temperatury 160°C.
- Lampka kontrolna odpowiadająca wybranej temperaturze migocze, dopóki urządzenie się nie nagrzeje.
- Z zasady zalecamy się wybieranie niższej temperatury w przypadku włosów cienkich, rozjaśnianych i/lub wrażliwych oraz wyższej temperatury w przypadku włosów mocno kręconych, gęstych i/lub trudnych w układaniu. Ponieważ każdy rodzaj włosów jest inny, przy pierwszym użyciu zalecamy stosowanie najniższej temperatury. Podczas kolejnych zabiegów można w razie potrzeby stopniowo zwiększać temperaturę.

Rady dotyczące kręcenia włosów:

- Stosuj na suche lub prawie suche włosy.
- Podziel włosy na równe pasma i rozczesz je przed ich kręceniem.
- Naciśnij szczypce, umieść pasmo włosów między korpusem wydzielającym ciepło a szczypcami i przeciągnij powoli lokówkę w stronę końcówek włosów.
- Aby uniknąć efektu puszenia się włosów, sprawdź, czy pasmo jest dokładnie nakręcone na lokówkę w pożądanym kierunku skrętu loków. Umieść szczypce nad pasmem włosów, aby uzyskać loki skręcane do środka. Aby loki skręcały się na zewnątrz, umieść szczypce pod pasmem włosów.
- Nakręć włosy na całą długość lokówki, uważając, aby nie dotknąć skóry głowy nagrzaną powierzchnią. Aby uzyskać silniej skręcone i sprężyste loki, podziel włosy na niewielkie kosmyki. Natomiast efekt loków luźniej skręconych uzyskuje się, nakręcając grubsze kosmyki włosów. Przytrzymaj lokówkę przez kilka sekund w zależności od rodzaju włosów. Wysuń lokówkę, kiedy włosy są ciepłe w dotyku, ale nie gorące.
- W celu wyjęcia lokówki z włosów naciśnij szczypce i wyciągnij urządzenie.
- Aby utrwalić loki, odczekaj do ostygnięcia włosów przed ich wyszczotkowaniem, wyczesaniem grzebieniem lub przeczesaniem palcami.
- Po użyciu wyłącz urządzenie, przytrzymując przycisk ON/OFF przez 2 sekundy. Odłącz urządzenie od zasilania. Pozostaw do wystygnięcia przed schowaniem.

Uwagi:

- Urządzenie kładź na powierzchni odpornej na ciepło. Urządzenie jest wyposażone w zintegrowaną podstawkę, która umożliwia wygodne odstawienie go na czas nagrzewania.
- Przy pierwszym użyciu z urządzenia może wydobywać się specyficzny zapach. Jest to częste zjawisko i zniknie przy kolejnym użyciu. Uwaga! Możliwe, że w trakcie używania pojawi się niewielki dym. Spowodowane jest to parowaniem sebum lub pozostałości produktów do pielęgnacji włosów (odżywka bez spłukiwania, lakier itp.) lub resztek wilgoci zawartej we włosie.
- Przy pierwszym użyciu zawsze należy ustawić niższą temperaturę.
- Dla optymalnej ochrony włosów można użyć sprayu zabezpieczającego przed wysoką temperaturą.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

Jeśli urządzenie pozostaje włączone przez ponad 60 minut, wyłączy się automatycznie.
Jeżeli po upływie tego czasu nadal chcesz używać urządzenia, naciskaj przycisk włączanie/wyłączanie przez 2 sekundy, aby ponownie włączyć urządzenie.

KONSERWACJA

- Odłącz urządzenie od zasilania i zostaw do ostygnięcia.
- Lokówkę można czyścić wilgotną szmatką. Najpierw należy odłączyć urządzenie od prądu i pozostawić do wysuszenia. Przed ponownym podłączeniem do prądu upewnij się, czy urządzenie jest zupełnie suche .

ČESKY

Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny.

VLASTNOSTI VÝROBKU

- Kulma s keramickou povrchovou úpravou Gold Ceramic (1)
- Tlačítko ZAP/VYP - Automatické vypnutí (2)
- Nastavitelná teplota - 3 možnosti:

Teplota	Typ vlasů
160 °C	Vlasy jemné, odbarvené a/nebo narušené
180 °C	Normální, barvené a/nebo vlnité vlasy
200 °C	Husté a/nebo kudrnaté vlasy

- Vestavěný podstavec pro bezpečné uložení během používání (3)
- Izolační nástavec pro snadnější úpravu vlasů (4)
- Klip pro přidržení pramene vlasů a snadné kulmování (5)
- Otočný napájecí kabel (6)

Pozor: teplý povrch! Při používání přístroje se vyvarujte kontaktu s vlasovou pokožkou, tváří, ušima a krkem.

POUŽITÍ

- Zapojte přístroj ke zdroji napájení a zapněte stiskem tlačítka ZAP/VYP na 2 sekundy.
- Standardní teplota kulmy je 160 °C. Pro regulaci teploty stiskněte tlačítko ZAP/VYP a kulma se zahřeje na teplotu 180 °C. Druhým stiskem tlačítka se kulma zahřeje na teplotu 200 °C. Po opětovném stisku tlačítka se teplota kulmy vrátí na původní teplotu 160 °C.
- Světelná kontrolka bliká dokud není dosaženo požadované teploty.
- Obecně doporučujeme pro jemné, odbarvené a/nebo narušené vlasy zvolit nižší teplotu. Pro kudrnaté, husté a/nebo nepoddajné vlasy pak vyšší teplotu. Každý typ vlasů vyžaduje jiné podmínky. Při prvním použití doporučujeme zvolit nejnižší teplotu. Při dalším použití můžete teplotu zvýšit, pokud je to nutné.

Doporučení ke kulmování:

- Vlasy nutněte po celé délce topných těles kulmy, ale vyvarujte se kontaktu s s vlasovou pokožkou. Chcete-li mít vlny pevnější a pružnější, navíjte vždy jen malé množství vlasů. Pokud si přejete, aby byly vlny volnější, navíjte současně více vlasů najednou. Kulmu na vlasech několik vteřin přidržte, dle typu vlasů. Jakmile jsou vlasy na dotek teplé (nikoliv horké), odviňte je z kulmy.
- Kulmu odeberete tak, že stlačíte páčku klipu a oddálíte ji.
- Zafixování" vlny dosáhnete tím, že vlasy necháte nejprve vychladnout a teprve potom je upravíte kartáčem nebo prsty.
- Po použití vypněte kulmu stiskem tlačítka ZAP/VYP na dvě sekundy. Přístroj odpojte od zdroje napájení. Před uložením jej nechte vychladnout.

Poznámky:

- Umístěte přístroj na tepelně odolný povrch. Přístroj je nutné během doby, kdy je zahřátý, pokládat na zabudovaný podstavec.
- Při prvním použití se může stát, že ucítíte zvláštní zápach; stává se to často a hned při druhém použití zápach zmizí. Poznámka: Při každém použití může dojít ke vzniku slabého kouře. Tento jev je způsoben odpařováním kožního mazu nebo zbytků vlasových přípravků (prostředky pro péči o vlasy bez oplachování, lak atd.) nebo vlhkostí obsažené ve vlasech.
- Při prvním použití vždy zvolte nižší teplotu.
- Pro optimální ochranu vlasů lze použít ochranný sprej proti teplu.

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

Pokud necháte přístroj zapnutý po dobu delší než 60 minut, dojde k jeho automatickému vypnutí.
Chcete-li pokračovat i po uplynutí výše uvedené doby, podržte tlačítko ZAP/VYP stisknuté po dobu 2 sekund, tím přístroj opět uvedete do chodu.

ÚDRŽBA

- Přístroj odpojte ze sítě a nechte zcela vychladnout.
- Jakmile je kulma studená a odpojená ze sítě, můžete ji otřít navlhčeným hadříkem. Než přístroj znovu zapojíte do sítě, zkontrolujte, zda je zcela suchý.

РУССКИЙ

Предварительно ознакомьтесь с инструкциями по безопасности.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА

- Плойка для завивки с покрытием Gold Ceramic (1)
- Клавиша ВКЛ/ВЫКЛ – Автоматическое отключение (2)
- Регулировка температуры - 3 режима:

Температура	Тип волос
160 °C	Тонкие, обесцвеченные и/или ломкие волосы
180 °C	Нормальные, окрашенные и/или волнистые волосы
200 °C	Густые и/или вьющиеся волосы

- Встроенная опора для безопасного размещения аппарата во время использования (3)
- Изолирующий наконечник для легкого создания локонов (4)
- Зажим для фиксации волос и облегчения процесса завивки (5)
- Вращающийся шнур (6)

Осторожно, горячая поверхность! Во время эксплуатации аппарат не должен контактировать с кожей головы, с лицом, ушами и шеей.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Подключите аппарат к сети и удерживайте клавишу ВКЛ/ВЫКЛ нажатой на протяжении 2 секунд, чтобы включить аппарат.
- Температура по умолчанию составляет 160 °C. Чтобы установить температуру, быстро нажмите кнопку включения питания, и аппарат достигнет 180 °C. Нажмите второй раз, и плойка достигнет 200 °C. Нажмите в третий раз, и аппарат вернется к изначальной температуре 160 °C.
- Индикатор выбранной температуры мигает до тех пор, пока температура не будет достигнута.
- Как правило, рекомендуется выбирать более низкую температуру для тонких, обесцвеченных и/или ломких волос и высокую температуру для вьющихся, густых волос и/или непослушных волос. Мы рекомендуем использовать самую низкую температуру для всех типов волос. При последующих использованиях, в случае необходимости, вы можете постепенно повышать температурный уровень.

Советы для того, чтобы уложить волосы локонами:

- Подходит для укладки сухих или